

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2004 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 24 agosto 2004, n. 499.

Decreto di rettifica del decreto n. 391 del 6 luglio 2004 relativo all'espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione viabilità interna provvisoria alternativa per accesso invernale alla Frazione Dailley, nel Comune di MORGEX. pag. 4777

Decreto 24 agosto 2004, n. 500.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località Crêtes del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 4777

Decreto 24 agosto 2004, n. 501.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località Misérègne del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria. pag. 4778

Decreto 30 agosto 2004, n. 504.

Campagna vendemmiale 2004. pag. 4779

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2004 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 499 du 24 août 2004,

rectifiant l'arrêté n° 391 du 6 juillet 2004, portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la voirie interne provisoire permettant d'accéder pendant l'hiver au hameau de Dailley, dans la commune de MORGEX. page 4777

Arrêté n° 500 du 24 août 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons du réseau des égouts à Crêtes, dans la commune de FÉNIS, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000. page 4777

Arrêté n° 501 du 24 août 2004,

portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons du réseau des égouts à Misérègne, dans la commune de FÉNIS, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000. page 4778

Arrêté n° 504 du 30 août 2004,

portant dispositions relatives à la campagne viticole 2004. page 4779

## ATTI ASSESSORILI

### ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE E POLITICHE DEL LAVORO

#### ALBO NAZIONALE DELLE IMPRESE CHE EFFETTUANO LA GESTIONE DEI RIFIUTI SEZIONE REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA

Decreto 9 agosto 2004, prot. n. 32692/IAE.  
Variazione parco mezzi dell'impresa «DITTA ARMEL-  
LINI S.R.L.».  
pag. 4783

Decreto 16 agosto 2004, prot. n. 33485/IAE.  
Variazione parco mezzi dell'impresa «SPURGO SER-  
VICE S.R.L.».  
pag. 4784

Decreto 27 agosto 2004, prot. n. 34885/IAE.  
Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOVALLEE DI  
ROBERTO CIAFFI.».  
pag. 4817

Decreto 27 agosto 2004, prot. n. 34891/IAE.  
Inserimento nuovi codici CER dell'impresa «CENTRO  
SPURGO S.R.L.».  
pag. 4856

### ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO, TRASPORTI E AFFARI EUROPEI

Decreto 18 agosto 2004, n. 60.  
Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.  
pag. 4858

## CIRCOLARI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Circolare 30 agosto 2004, n. 50.  
Riformulazione degli artt. nn. 7 bis e 26 e della tabella  
allegata A del C.C.R.L. del 24 dicembre 2002.  
pag. 4859

## ACTES DES ASSESSEURS

### ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES ET DES POLITIQUES DU TRAVAIL

#### REGISTRE NATIONAL DES ENTREPRISES D'ÉVACUATION DES ORDURES SECTION RÉGIONALE DE LA VALLÉE D'AOSTE

Arrêté du 9 août 2004, réf. n° 32692/IAE,  
portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « DITTA ARMELLINI S.R.L. ».  
page 4783

Arrêté du 16 août 2004, réf. n° 33485/IAE,  
portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « SPURGO SERVICE S.R.L. ».  
page 4784

Arrêté du 27 août 2004, réf. n° 34885/IAE,  
portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « ECOVALLÉE DI ROBERTO CIAFFI ».  
page 4817

Arrêté du 27 août 2004, réf. n° 34891/IAE,  
portant modification des codes CED de l'entreprise  
« CENTRO SPURGO S.R.L. ».  
page 4856

### ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE, DES TRANSPORTS ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Arrêté n° 60 du 18 août 2004,  
portant immatriculations au registre du commerce.  
page 4858

## CIRCULAIRES

### PRÉSIDENTENCE DE LA RÉGION

Circulaire n° 50 du 30 août 2004,  
relative à la nouvelle formulation des art. 7 bis et 26 de  
la CCRT du 24 décembre 2002, ainsi que du tableau A y  
annexé.  
page 4859

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 26 luglio 2004, n. 2495.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4861

**Deliberazione 26 luglio 2004, n. 2525.**

Programma Interreg III A Italia-Francia 2000/06 – accertamento di entrata, approvazione e primo impegno di spesa per i progetti selezionati dal Comitato di programmazione del 16 marzo 2004.

pag. 4868

**Délibération n° 2580 du 2 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 4873

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2581.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4873

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2665.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4880

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2666.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4884

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2668.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 6/2004 recante «Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti».

pag. 4885

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2669.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 11/2004 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle Leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11».

pag. 4886

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 2495 du 26 juillet 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 4861

**Délibération n° 2525 du 26 juillet 2004,**

portant constatation de recette, ainsi qu'approbation et premier engagement de dépense relatifs aux projets sélectionnés par le Comité de planification dans sa séance du 16 mars 2004, au titre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006.

page 4868

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2580.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 4873

**Délibération n° 2581 du 2 août 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 4873

**Délibération n° 2665 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 4880

**Délibération n° 2666 du 9 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues, modification du budget de gestion.

page 4884

**Délibération n° 2668 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 6/2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).

page 4885

**Délibération n° 2669 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriannuel 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 11/2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).

page 4886

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2670.**

Modifica per rimodulazione di stanziamenti alla DGR n. 79/2004 concernente il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali (Cap. 61310) per il triennio 2004/2006 e contestuale variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per ulteriore prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali e conseguenti modifiche al bilancio di gestione.

pag. 4890

**Délibération n° 2671 du 9 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 4892

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2672.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4893

**Deliberazione del 9 agosto 2004, n. 2761.**

Ulteriori precisazioni e integrazioni all'allegato A alla deliberazione n. 2515 del 26 luglio 1999 concernente l'approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, previste all'art. 52 (disciplina applicabile nelle zone territoriali di tipo A), già oggetto di precisazioni e integrazioni con deliberazione n. 1180 del 17 aprile 2000.

pag. 4898

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO, AMBIENTE E  
OPERE PUBBLICHE**

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4905

PARTE TERZA

**AVVISI DI CONCORSI**

Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle spe-

**Délibération n° 2670 du 9 août 2004,**

modifiant – en raison de la redéfinition de certaines affectations – la délibération du Gouvernement régional n° 79/2004 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales (chap. 61310) au titre de période 2004/2006, rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement supplémentaire de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales.

page 4890

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2671.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 4892

**Délibération n° 2672 du 9 août 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 4893

**Délibération n° 2761 du 9 août 2004,**

modifiant et complétant l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 2515 du 26 juillet 1999 portant approbation de dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, conformément à l'art. 52 (Réglementation applicable aux zones du type A) de ladite loi, annexe déjà modifiée et complétée par la délibération du Gouvernement régional n° 1180 du 17 avril 2000.

page 4898

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DES OUVRAGES PUBLICS**

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4905

TROISIÈME PARTIE

**AVIS DE CONCOURS**

Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement d'un directeur sanitaire – médecin – secteur Médecine et spécialités médicales –

**cialità mediche – disciplina di cardiologia presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 26 luglio 2004, n. 1586.**

pag. 4907

**Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.**

**Graduatoria di merito del concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 2 posti di dirigente sanitario medico appartenente all'area medica e delle specialità mediche – disciplina di endocrinologia da assegnare all'U.B. di medicina generale presso l'U.S.L. della Valle d'Aosta. Approvata con deliberazione del Direttore Generale 26 luglio 2004, n. 1592.**

pag. 4907

**Casa di Riposo J.-B. Festaz.**

**Bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato per un anno di n. 1 operatore specializzato (addetto ai servizi assistenza anziani) cat. B pos. B2 – a 35 ore settimanali.**

pag. 4907

## ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Agricoltura, Risorse Naturali e Protezione Civile.**

pag. 4909

**Comune di VILLENEUVE – Ufficio Tecnico.**

**Lavori di costruzione di nuova scuola materna. Bando di gara per pubblico incanto (per appalti di importo superiore ai 150.000 €).**

pag. 4927

## INDICE SISTEMATICO

ACQUE MINERALI E TERMALI

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4905

AGRICOLTURA

**Decreto 30 agosto 2004, n. 504.**

**Campagna vendemmiale 2004.**

pag. 4779

AMBIENTE

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 4905

**Cardiologie, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1586 du 26 juillet 2004.**

page 4907

**Unité Sanitaire Locale de la Vallée d'Aoste.**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux directeurs sanitaires – médecins – secteur Médecine et spécialités médicales – Endocrinologie, à affecter à l'UB de Médecine générale, dans le cadre de l'Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste, approuvée par la délibération du directeur général n° 1592 du 26 juillet 2004.**

page 4907

**Maison de Repos J.-B. Festaz.**

**Avis de concours, sur épreuves, pour le recrutement, pour une année, de numéro 1 ADEST – catégorie «B» position «B2» à 35 heures hebdomadaires.**

page 4907

## ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile.**

page 4909

**Commune de VILLENEUVE – Bureau technique.**

**Travaux de construction de la nouvelle école maternelle. Avis d'appel d'offres (montant dépassant 150 000,00 €).**

page 4927

## INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4905

AGRICULTURE

**Arrêté n° 504 du 30 août 2004,**

**portant dispositions relatives à la campagne viticole 2004.**

page 4779

ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 4905

BILANCIO

**Deliberazione 26 luglio 2004, n. 2495.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 4861

**Délibération n° 2580 du 2 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.  
page 4873

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2581.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 4873

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2665.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 4880

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2666.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.  
pag. 4884

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2668.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 6/2004 recante «Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti».  
pag. 4885

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2669.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 11/2004 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle Leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11».  
pag. 4886

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2670.**

Modifica per rimodulazione di stanziamenti alla DGR n. 79/2004 concernente il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali (Cap. 61310) per il triennio 2004/2006 e contestuale variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per ulteriore prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali e conseguenti modifiche al bilancio di gestione.  
pag. 4890

BUDGET

**Délibération n° 2495 du 26 juillet 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.  
page 4861

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2580.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.  
pag. 4873

**Délibération n° 2581 du 2 août 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.  
page 4873

**Délibération n° 2665 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.  
page 4880

**Délibération n° 2666 du 9 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues, modification du budget de gestion.  
page 4884

**Délibération n° 2668 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriennal 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 6/2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).  
page 4885

**Délibération n° 2669 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriennal 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 11/2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).  
page 4886

**Délibération n° 2670 du 9 août 2004,**

modifiant – en raison de la redéfinition de certaines affectations – la délibération du Gouvernement régional n° 79/2004 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales (chap. 61310) au titre de période 2004/2006, rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement supplémentaire de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales.  
page 4890

**Délibération n° 2671 du 9 août 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 4892

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2672.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4893

**COMMERCIO**

**Decreto 18 agosto 2004, n. 60.**

**Iscrizioni nel registro esercenti il commercio.**

pag. 4858

**ESPROPRIAZIONI**

**Decreto 24 agosto 2004, n. 499.**

**Decreto di rettifica del decreto n. 391 del 6 luglio 2004 relativo all'espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione viabilità interna provvisoria alternativa per accesso invernale alla Frazione Dailley, nel Comune di MORGEX.**

pag. 4777

**Decreto 24 agosto 2004, n. 500.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località Crêtes del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 4777

**Decreto 24 agosto 2004, n. 501.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località Misérègne del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 4778

**FINANZE**

**Deliberazione 26 luglio 2004, n. 2495.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 4861

**Délibération n° 2580 du 2 août 2004,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.**

page 4873

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2671.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 4892

**Délibération n° 2672 du 9 août 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 4893

**COMMERCE**

**Arrêté n° 60 du 18 août 2004,**

**portant immatriculations au registre du commerce.**

page 4858

**EXPROPRIATIONS**

**Arrêté n° 499 du 24 août 2004,**

**rectifiant l'arrêté n° 391 du 6 juillet 2004, portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la voirie interne provisoire permettant d'accéder pendant l'hiver au hameau de Dailley, dans la commune de MORGEX.**

page 4777

**Arrêté n° 500 du 24 août 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons du réseau des égouts à Crêtes, dans la commune de FÉNIS, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000.**

page 4777

**Arrêté n° 501 du 24 août 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de réaménagement de certains tronçons du réseau des égouts à Misérègne, dans la commune de FÉNIS, endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000.**

page 4778

**FINANCES**

**Délibération n° 2495 du 26 juillet 2004,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.**

page 4861

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2580.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.**

pag. 4873

**Deliberazione 2 agosto 2004, n. 2581.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4873

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2665.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4880

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2666.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2004 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4884

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2668.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 6/2004 recante «Disposizioni per la tutela dei consumatori e degli utenti».

pag. 4885

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2669.**

Variazione al bilancio di previsione per l'anno 2004 e pluriennale 2004/2006, e conseguente modifica al bilancio di gestione in applicazione della L.R. n. 11/2004 recante «Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta. Modificazioni delle Leggi regionali 11 novembre 1974, n. 44, e 6 aprile 1998, n. 11».

pag. 4886

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2670.**

Modifica per rimodulazione di stanziamenti alla DGR n. 79/2004 concernente il prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali (Cap. 61310) per il triennio 2004/2006 e contestuale variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2004 per ulteriore prelievo dal fondo regionale per le politiche sociali e conseguenti modifiche al bilancio di gestione.

pag. 4890

**Délibération n° 2671 du 9 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse pour l'année 2004.

page 4892

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2672.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori, prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 4893

**Délibération n° 2581 du 2 août 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 4873

**Délibération n° 2665 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique.

page 4880

**Délibération n° 2666 du 9 août 2004,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2004 pour les dépenses imprévues, modification du budget de gestion.

page 4884

**Délibération n° 2668 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriennal 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 6/2004 (Dispositions en matière de protection des consommateurs et des usagers).

page 4885

**Délibération n° 2669 du 9 août 2004,**

rectifiant le budget prévisionnel 2004 et le budget pluriennal 2004/2006 de la Région, ainsi que le budget de gestion y afférent, du fait de l'application de la loi régionale n° 11/2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998).

page 4886

**Délibération n° 2670 du 9 août 2004,**

modifiant – en raison de la redéfinition de certaines affectations – la délibération du Gouvernement régional n° 79/2004 portant prélèvement de crédits du Fonds régional pour les politiques sociales (chap. 61310) au titre de période 2004/2006, rectifiant le budget prévisionnel 2004 de la Région et le budget de gestion y afférent, du fait du prélèvement supplémentaire de sommes du Fonds régional pour les politiques sociales.

page 4890

**Deliberazione 9 agosto 2004, n. 2671.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2004.

pag. 4892

**Délibération n° 2672 du 9 août 2004,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et, par conséquent, modification du budget de gestion.

page 4893

IGIENE E SANITÀ PUBBLICA

**Decreto 9 agosto 2004, prot. n. 32692/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «DITTA ARMEL-  
LINI S.R.L.».**

pag. 4783

**Decreto 16 agosto 2004, prot. n. 33485/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «SPURGO SER-  
VICE S.R.L.».**

pag. 4784

**Decreto 27 agosto 2004, prot. n. 34885/IAE.**

**Variazione parco mezzi dell'impresa «ECOVALLEE DI  
ROBERTO CIAFFI.».**

pag. 4817

**Decreto 27 agosto 2004, prot. n. 34891/IAE.**

**Inserimento nuovi codici CER dell'impresa «CENTRO  
SPURGO S.R.L.».**

pag. 4856

OPERE PUBBLICHE

**Decreto 24 agosto 2004, n. 500.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristi-  
no di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati  
dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località  
Crêtes del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione  
indennità provvisoria.**

pag. 4777

**Decreto 24 agosto 2004, n. 501.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristi-  
no di alcuni tratti del sistema fognario danneggiati  
dall'alluvione del mese di ottobre 2000, in località  
Misérègne del Comune di FÉNIS. Decreto di fissazione  
indennità provvisoria.**

pag. 4778

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

**Circolare 30 agosto 2004, n. 50.**

**Riformulazione degli artt. nn. 7 bis e 26 e della tabella  
allegata A del C.C.R.L. del 24 dicembre 2002.**

pag. 4859

PERSONALE REGIONALE

**Circolare 30 agosto 2004, n. 50.**

**Riformulazione degli artt. nn. 7 bis e 26 e della tabella  
allegata A del C.C.R.L. del 24 dicembre 2002.**

pag. 4859

HYGIÈNE ET SALUBRITÉ

**Arrêté du 9 août 2004, réf. n° 32692/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « DITTA ARMELLINI S.R.L. ».**

page 4783

**Arrêté du 16 août 2004, réf. n° 33485/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « SPURGO SERVICE S.R.L. ».**

page 4784

**Arrêté du 27 août 2004, réf. n° 34885/IAE,**

**portant modification du parc des véhicules de l'entre-  
prise « ECOVALLÉE DI ROBERTO CIAFFI ».**

page 4817

**Arrêté du 27 août 2004, réf. n° 34891/IAE,**

**portant modification des codes CED de l'entreprise  
« CENTRO SPURGO S.R.L. ».**

page 4856

TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 500 du 24 août 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire  
d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux  
travaux de réaménagement de certains tronçons du  
réseau des égouts à Crêtes, dans la commune de FÉNIS,  
endommagés par l'inondation du mois d'octobre 2000.**

page 4777

**Arrêté n° 501 du 24 août 2004,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire  
d'expropriation des biens immeubles nécessaires aux  
travaux de réaménagement de certains tronçons du  
réseau des égouts à Misérègne, dans la commune de  
FÉNIS, endommagés par l'inondation du mois  
d'octobre 2000.**

page 4778

ORGANISATION DE LA RÉGION

**Circulaire n° 50 du 30 août 2004,**

**relative à la nouvelle formulation des art. 7 bis et 26 de  
la CCRT du 24 décembre 2002, ainsi que du tableau A y  
annexé.**

page 4859

PERSONNEL RÉGIONAL

**Circulaire n° 50 du 30 août 2004,**

**relative à la nouvelle formulation des art. 7 bis et 26 de  
la CCRT du 24 décembre 2002, ainsi que du tableau A y  
annexé.**

page 4859

## TERRITORIO

### Deliberazione del 9 agosto 2004, n. 2761.

Ulteriori precisazioni e integrazioni all'allegato A alla deliberazione n. 2515 del 26 luglio 1999 concernente l'approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, previste all'art. 52 (disciplina applicabile nelle zone territoriali di tipo A), già oggetto di precisazioni e integrazioni con deliberazione n. 1180 del 17 aprile 2000.

pag. 4898

### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 4905

## UNIONE EUROPEA

### Deliberazione 26 luglio 2004, n. 2525.

Programma Interreg III A Italia-Francia 2000/06 – accertamento di entrata, approvazione e primo impegno di spesa per i progetti selezionati dal Comitato di programmazione del 16 marzo 2004.

pag. 4868

## URBANISTICA

### Deliberazione del 9 agosto 2004, n. 2761.

Ulteriori precisazioni e integrazioni all'allegato A alla deliberazione n. 2515 del 26 luglio 1999 concernente l'approvazione di disposizioni attuative della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, previste all'art. 52 (disciplina applicabile nelle zone territoriali di tipo A), già oggetto di precisazioni e integrazioni con deliberazione n. 1180 del 17 aprile 2000.

pag. 4898

## VIABILITÀ

### Decreto 24 agosto 2004, n. 499.

Decreto di rettifica del decreto n. 391 del 6 luglio 2004 relativo all'espropriazione di terreni necessari ai lavori di realizzazione viabilità interna provvisoria alternativa per accesso invernale alla Frazione Dailley, nel Comune di MORGEX.

pag. 4777

## TERRITOIRE

### Délibération n° 2761 du 9 août 2004,

modifiant et complétant l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 2515 du 26 juillet 1999 portant approbation de dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, conformément à l'art. 52 (Réglementation applicable aux zones du type A) de ladite loi, annexe déjà modifiée et complétée par la délibération du Gouvernement régional n° 1180 du 17 avril 2000.

page 4898

### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 4905

## UNION EUROPÉENNE

### Délibération n° 2525 du 26 juillet 2004,

portant constatation de recette, ainsi qu'approbation et premier engagement de dépense relatifs aux projets sélectionnés par le Comité de planification dans sa séance du 16 mars 2004, au titre du programme Interreg III A Italie-France 2000/2006.

page 4868

## URBANISME

### Délibération n° 2761 du 9 août 2004,

modifiant et complétant l'annexe A de la délibération du Gouvernement régional n° 2515 du 26 juillet 1999 portant approbation de dispositions d'application de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, conformément à l'art. 52 (Réglementation applicable aux zones du type A) de ladite loi, annexe déjà modifiée et complétée par la délibération du Gouvernement régional n° 1180 du 17 avril 2000.

page 4898

## VOIRIE

### Arrêté n° 499 du 24 août 2004,

rectifiant l'arrêté n° 391 du 6 juillet 2004, portant expropriation des terrains nécessaires aux travaux de réalisation de la voirie interne provisoire permettant d'accéder pendant l'hiver au hameau de Dailley, dans la commune de MORGEX.

page 4777